

進環圖書

武印天



連環
圖畫

武
則
天

張鴻飛繪
黃綠說明

序

對於畫我是門外漢，祇知道看上起像真，辯得出類別就是了；連環圖畫，字畫，當然更容易看得懂。張鴻飛先生的畫，自有他的獨到處，我不敢云。

若以全書論；武則天的一身事蹟，祇露三分之一，最重要的執政，未着一筆，我爲武氏屈，不知張先生以爲然否？仰另有續集。

苗綠先生的說明，雖有含蓄未透澈，諒爲圖所致吧。

富華先生要我對於武則天說幾句話，那，只有這幾句不中聽的話。

姚英草於雙英廬

二四，十一月。

自己的話

「武則天」，在歷史上是有着不能掩沒的功績的。她是淫婦底典型者，她的一生是沉淪在風流的慾海
中。

作者不是像聖歎那樣地，有着批評人家的筆桿，所以就不敢怎樣去評判這冊巨大的歷史書，但，我能肯定地說：本書是很有一畫的價值的。

如果把她的一生的事蹟來畫，那就非洋洋十大巨冊是非能把它畫盡的，本書祇是武氏的風流史的一頁罷了。

漫畫在一九三四年復興起來了。內容是包含着：用毒辣的意識來刺激一件平凡的劣跡；把現社會的醜惡來一下實地的暴露，把一件莊重的故事扮得那麼油腔滑調，嘻皮笑臉地說盡了「語妙……」。由此觀之，我們正確地認定漫畫是有永久生存在世上的價值了。

而外，更產生劃時代底藝術——連環畫，用新的線條，新的畫面，襯托出一件遼長的舊的歷史底故事，然而畫面的歷程却簡短得很，而使人見了滋生一種輕快和明瞭的感念。

「武則天」的線條是簡潔的，大膽的（雖然自己的技巧不敢說是怎樣的純熟。）作者自己是認為很能滿意的。

• 鴻飛 •



容貌嬌麗
• 飄飄自得 •



四散則天自從那先生蹺起了鬚髭，出走後，同
 少甚為轉側，延醫服藥，迄無效，據醫云：「瘦
 心也，令媛性喜動，不喜靜，宜隨其所欲，乃
 不藥可愈。」一老心悔，不該使她深坐閨房，目
 移臥室來，上三有窗，可遠眺高山，目接
 市井行人，往來散其愁，起一身梳粧，粉紅黛
 綠，調勻，此時，不修飾，如天，仙一般，閒來無事
 動人。臨窗看玩，不到半月，已恢復嬌軀，更嬌媚
 彼，急呼一日，得見昔日同學遊過樓下，不勝欣喜
 祇此頃，露戀，秋水，以解相思之苦。

二



一般王孫公子，得見玉貌；
靡不失魂喪魄，蕩膽迷心。

三

武則天之豔名，轟動許州全城。一輩公子王孫，吃飽了自己的飯，如蒼蠅嗅得惡味，圍轉着在她的樓底下，自晨至暮，絡繹不絕。執柯者經楊氏嚴責之後，才不見於廳，武行之見之，長此以往，究非善策，乃與則天議搬住長安如何？則天允之，星夜整頓行李避之。



執柯者絡續不絕。
星夜遷居避之。

四

長安多宦者，有張誠得知則天，才貌雙全，欲納爲小星，適逢太宗點選良家女子百名，以供內侍，命唐檢探選，張誠得悉，私以千金賄楊氏商之，獻則天至宮中以圖後報，楊氏曰：待老身詢問女兒意下如何？

驚爲天人，
以千金爲聘；
獻與皇上，
致之宮中。



五

武則天幼懷大志，自得知太宗點選良家子女，以供內侍的消息，獨坐沉思，貴爲天子，身尊九五，聖旨一道，誰敢違抗，要殺就殺，要赦就赦，若能侍奉在側，畢生之幸，不知已修幾世矣，亦可不負武氏的一些恩惠，思至此不覺粉靨發熱，秋水起波，胸中小鹿兒衝動；楊氏進初則圓陳其詞，不敢直言，則天窺來意爽言之：「媽！不放女兒進宮嗎？」「一去永不能再見面了，我捨不得你。」楊氏老淚縱橫，則天反笑道：「女兒自有辦法。」楊氏又道：「太宗年高，恐女兒……」則天聽得撲哧一笑，楊氏亦笑之。

不覺粉麝發熱，
秋水起波；
小鹿撞胸，
寸心大慰。



六

武則天點選入宮，太宗見之，心中竊喜，如此美人，出落得車段婀娜，面龐端正，蛾眉鳳目，櫻桃小口，輕移蓮步飄飄然，太宗心迷，驚爲天仙下凡，開金口卽封才人，賜號武媚。

則天知太宗心愛已，然爲宮娥，階級限止，難以施展手腕，親近體貼，引太宗入拘，實行其志慾也。

如此美人，
驚爲天仙。



七

則天心想：『太宗年高，精神健狂，而好色，喜新厭舊，不能得專寵，前途茫茫，頗堪憂慮，雖曾費心機進甜言蜜語，然而太宗英明，竟拂袖而去，叫奴急煞也麼哥，祇能待機觀變了。』

則天於是鍼口結舌，不動聲色，時常蛾眉倒豎；思之再三而默言曰：『終有一天在我手裏。』



武氏知皇上英明，非狐媚手段，
得以專寵；致蛾眉深鎖，沉思默
想。

八

則天久不見太宗，悶坐無聊，輕移蓮步，走入內苑，適值明媚春光，百花怒放之時，嬌紅嫣紫，豔麗奪目，心境篤之一暢，就將近日學習的歌舞施展之，撥衣壓袖，忽兒東忽兒西，如穿花的蝴蝶，陽光照在她的身上，反映出五色嬪粉，驚得滿園的翠鳳飛舞，與她爭豔；然而那裏及得到她的柔軟姿態。腰細如池邊的楊柳條，舞着如撥池水，皺起的水浪，撩亂了人思，何況她嬌滴滴的美人兒，更能遊龍般的翻舞着，一時興來，歌着相思曲，天賦歌喉，嚶嚶如出谷黃鶯，太宗遙望見之，甚喜，命太監呼之，締結舊盟。

一時興至，歌着思曲，
載歌載舞，如出谷的黃鶯，
如穿花的蝴蝶。



九

則天自得太宗寵後，日以繼夜浸於荒淫，如魚得水，如膠如漆，再亦不能分離，經李涪風等苦勸上諫，才理朝政，一連數月又將則天忘懷矣。

則天久候不見續召，心奇之，諒別有新歡，更增覺孤眠之苦悶，密與太監通，探得太宗必經之地，裸浴誘之。

密與太監通，探得太宗必經之地，裸浴誘之。



十

端的，太宗經不起則天的迷誘，百般的嬌媚，將年老的太宗患了五種病症：

第一腰酸，立不直；

第二流淚，怕見風；

第三耳聾，懼聞聲；

第四鼻涕，腥而臭；

第五便滴，痛難忍；

然則天心喜之。

五種病症：
腰酸，
流淚，
耳聾，
鼻涕，
便濁，然則
天心喜之。



十一

太子晉王，得知父皇病，進寢宮探視，見侍奉父皇側者，容貌驚人，心想之：「身邊原來有這個尤物在，怪不得父皇生這場大病，夜間怎能安靜呢。」太子凝目視之，則天在邊亦暗賭晉王年少英俊，風流倜儻，不覺秋波含春意，含羞之姿現於太宗前，固避之，太宗曰：「此吾兒也，無避爲。」則天心靈聰慧，乘機眉風傳情，正中太子，太子亦含笑受之。

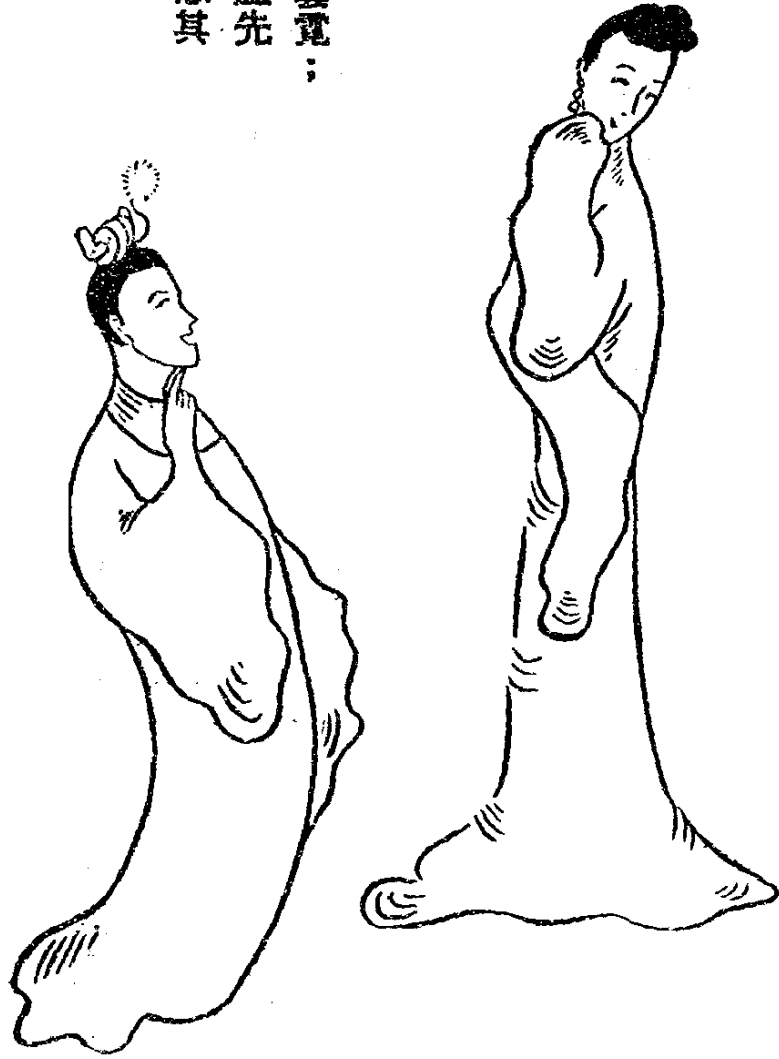
僅於眉梢眼角之間，
稍稍露其風流情態。



十二

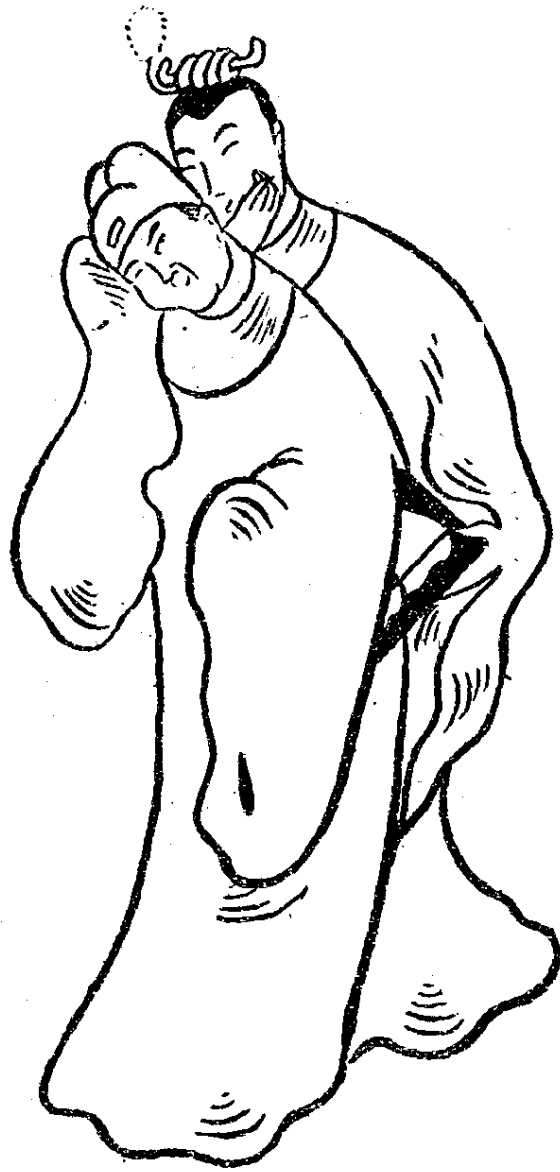
太子意則天秋波轉動，眉梢眼角聞之風情，已非一次，愛慕之慾大增，奈何碍於父皇面，不能彼此通款曲，如熱鍋上的螞蟻，心裏十分恨着，天什麼只生一個武才人呢？偏偏地一個武才人又侍奉着父皇。

如渴思飲，
如大旱之望雲霓；
日盼太宗之濛先
朝露，便得慰其
相思之情也。



十三

太子日夜所思，慾火如熾，非得則天，互通款曲不可，惜宮中森嚴，不能越雷池一步，苦思之，乃與玲瓏太監密計，欲探則天心中有意否？設計以黃金盒相贈，內附同心結一枚。



遺心腹宮監，計以黃金盒相贈，
內附同心結，密獻與武氏。

十四

太子喜甚，得知則天心意，兩地相思，不謀而合，還贈並頭蓮，心照不宣，太子樂甚；然父皇不傳喚，不敢私進內宮，雖有意仍不得手，徒增情憾耳。

太子私心竊喜，極盼父皇駕崩，可得美人，又得江山。

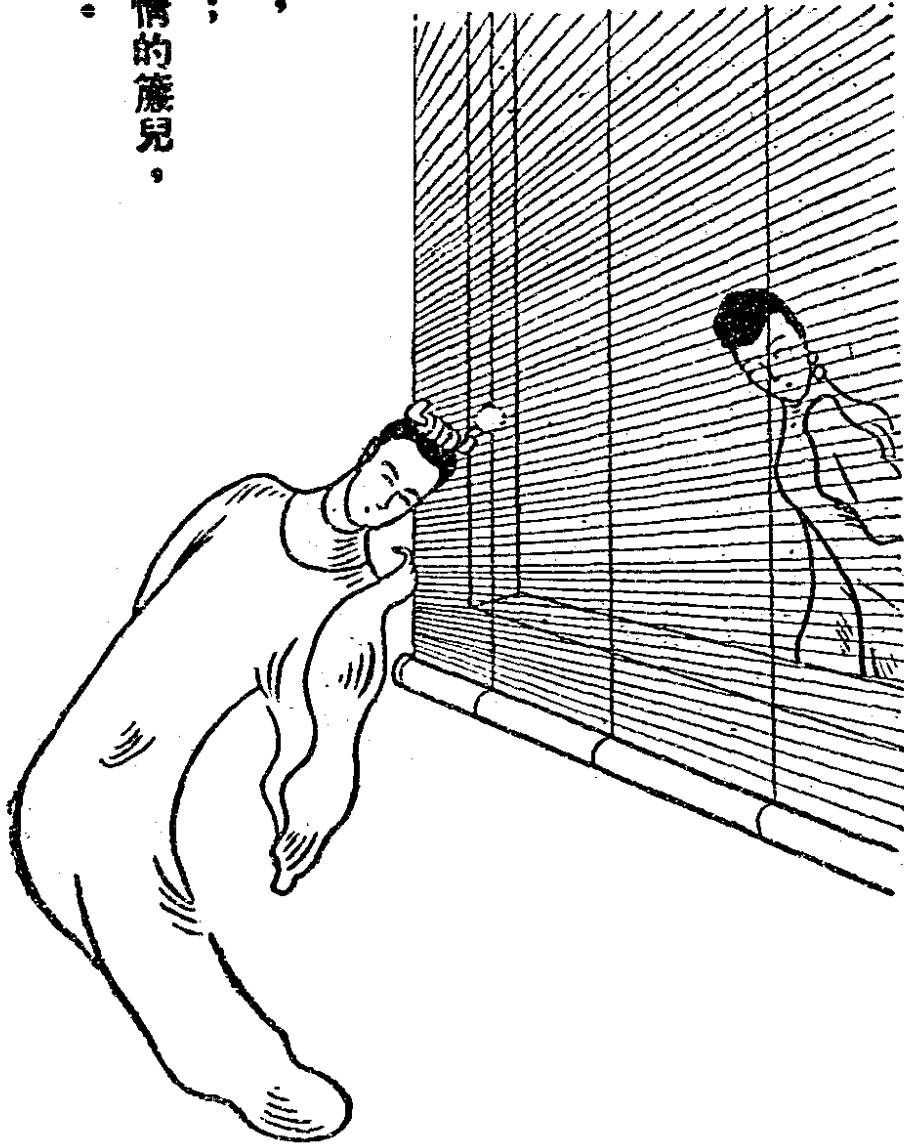
武氏報以并頭蓮一朶。
其用意可知。



十五

近目則天芳寸怨艾，苦無良策，太宗年高未死，
 何慰老母，難出奴手，掌中贈同心，結得乘機，
 攏入宮中，乃更見侍太子，突聞廊中，有步聲，甚微，
 裝鏡不知之，解去羅帶，袒去內衣，露出全身，玉
 雪肌膚，斜側着，半個身子，對着簾外，只見那玉
 峯動點，替她担着，一般不寫，滑了下來，則天有
 的將着，慢至肚際，一件，把脚蹠起，然後，一脚
 地穿入，慢的肚際，一件，把脚蹠起，然後，一脚
 了此情，有意阻撓。動搖，舌尖發燥，外，只恨着無
 情了地的，峯雪裝，子攏，近
 的此穿將動，峯雪裝，子攏，近
 情入褲着替，如側着，半個身子，對着簾外，只見那玉
 兒此景，慢的肚際，一件，把脚蹠起，然後，一脚
 有意阻撓。動搖，舌尖發燥，外，只恨着無

心兒動搖，
舌尖發燥；
只恨着無情的簾兒，
有意阻攔。



手，柳眉，住秋水上，嵌着兩顆水晶葡萄的瞳神，絕出
 的，疏齒，微的將頭垂下，帶一些斜側，神如電了
 額前的劉海，不射至太子的臉上，四目相視，如將一
 般的吸着，再分不開，太子的看得出神，隨口吐着兩句
 指上的水，輕輕地在則天粉鬢上彈了一彈，隨口吐着兩句
 詩？

乍憶巫山夢裏魂，陽台路隔恨無門。
 則天心知事機已熟，輕輕地順口地續着：
 未曾錦帳風雲會，洗沐金盆雨露恩。
 太子聽了大喜，便攜了武則天的手，同往宮後小軒僻
 處。

則天笑道：「陛下聞知，取罪不小。」何人得知？
 則天至此心想，若不此時取得心物，以後機會難逢，
 及扯住太子的衣泣道：「妾雖微賤，久侍至尊，今日欲全殿下之情，遂犯私
 通之例，他日嗣登九五，置妾於何地？」
 太子見說，慾火已升，便矢誓道：「有違此言，天厭絕之。」
 取下元龍羊脂玉鉤，贈則天為信物。

以帝皇之尊，而父子聚廳，
其醜可勝言哉！



十七

則天與太子私地來往，已非一次，兩小無猜，情投意合，彼此難捨難分，太宗略有風聞，深惡之，設策散佈圓識於里巷中後，密召李滄風朝見，商議圖識記何法置之？

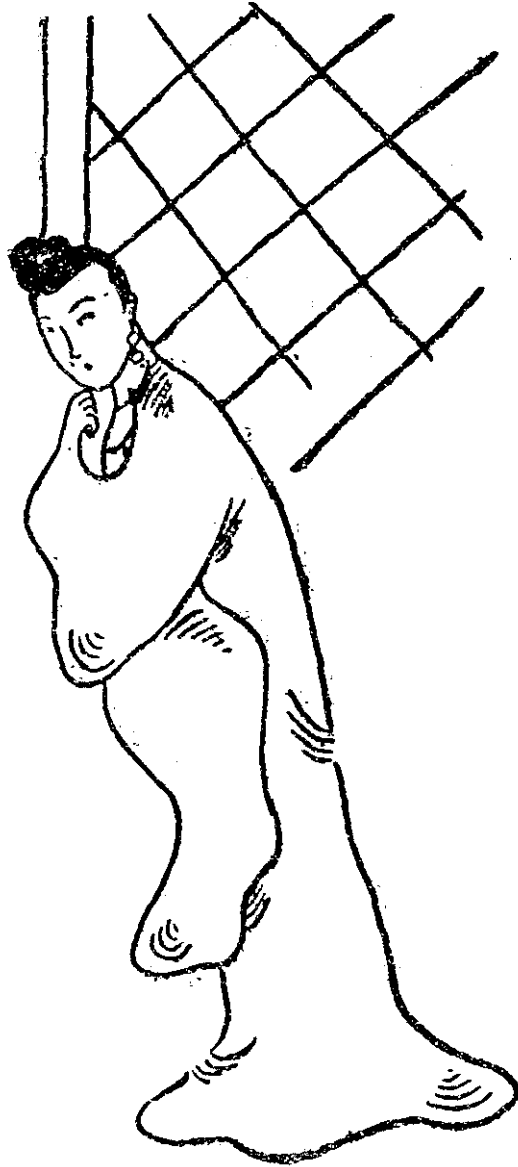
召太史李鴻風
朝見，密商大事。



十八

則天知太宗密召李風湑議圖讖事，側耳窺聽，突聞太宗問李湑風道：「然則凡有跡涉疑似者，盡殺之如何？」湑風對道：「天之所命，人不能違，王者不死，徒殺無辜，况自今以往三十年，其人已老，或者頗有慈心，爲禍稍淺，今若任意殺之，天或更生壯者，肆其怨毒，恐陛下子孫無遺類矣。」則天聞之，額手稱慶，一驚一喜，內心惴惴。

武氏在櫃內，因微聞其語。



十九

則天運用巧思，知太宗性格，乃入臥宮跪奏之：

「妾聞圓識記隱射武姓，但得國家鼎盛，億萬斯年，臣妾雖死猶生，願陛殺妾以回天意，惟恨不能終侍陛下爲可悲耳。」言罷聲淚俱下，哀戚輿動。

「朕決不疑卿，誰敢以纒言進，朕必殺之，愛卿勿悲，朕若負卿，子孫當爲人戮盡如何？卿可高枕而臥也。」

太宗扶則天起，擁抱在懷。



太宗扶則天起，
擁抱在懷。

二十

風調雨順，國泰平安，五穀豐盛，百姓皆安居樂業，然太宗克繼父業，坐享榮華，自以爲得此天下，並沒有費過一些心思，一些實力，擁美人姿樂荒淫，雖無虐政暴行，然難免莘野之下有輟耕嘆息之士；因此月明清朗的時候，虛火上升，思潮起伏，以致輾轉床第，終不能免。



月明清朗的時候，
虛火上升，思潮起伏，
輾轉終不成眠。

廿一

太子與則天一度風流後，齧臂誓盟，時刻思念，覺得則天之柔美體貼，回憶床第私事，又使人欲罷不能，的是可人兒也，無奈，老頭兒精神尚健，雖纏聯床第，然一時尚不能歸天又不肯放出則天，叫孤王悶煞人也。若能……，唉！父皇，何活了這一把年紀，還貪戀她，若不看生父面上，嚇，老而不死的……，休想活命。

太子爲了則天的迷戀，竟有逆思弑父的想想。

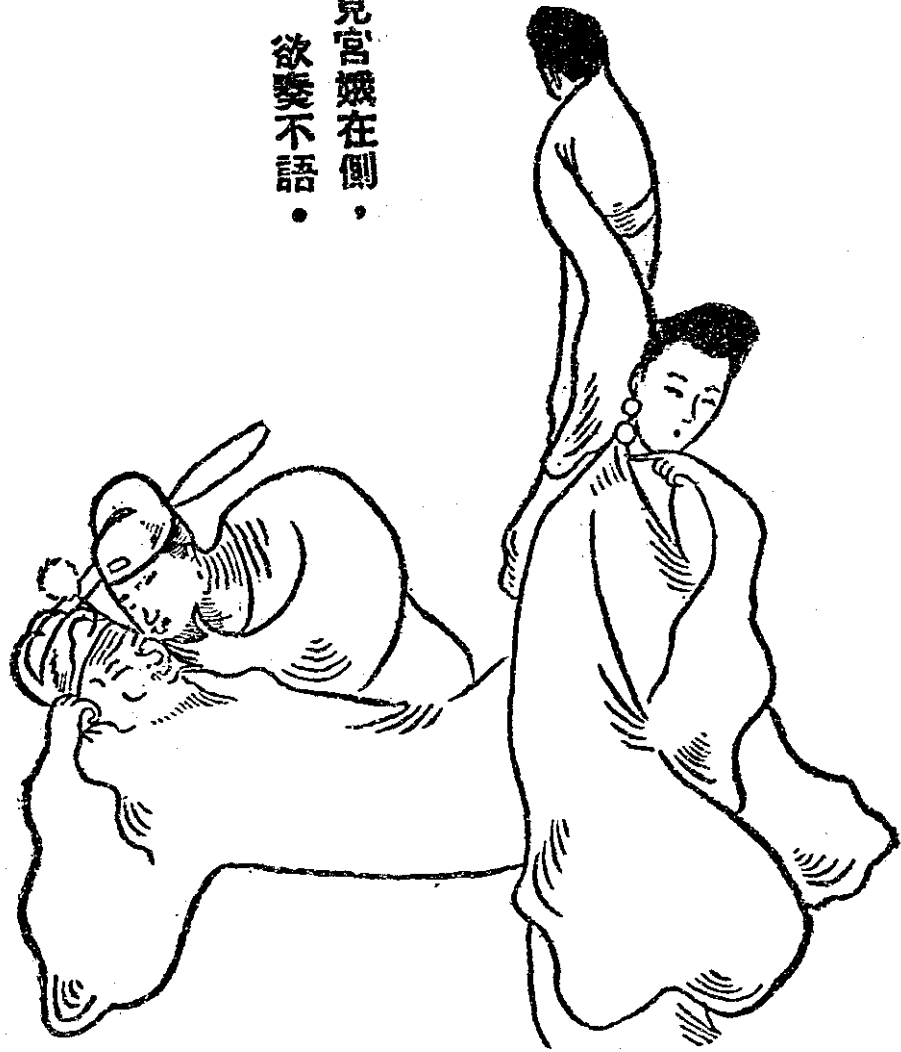


回憶床第私事，
又使人欲罷不能。

廿二

李涪風急進內宮，面奏太宗，見宮娥等在側，欲奏不語，太宗知其意，命退左右，獨則天不去，然後命涪風奏來，有何機密大事，涪風叩頭道：『臣之所言，有關天下興亡，既不能洩於外人，又這能出自小臣之口，投於陛下之耳，乞屏退左右，方敢奏慕。』太宗乃命則天取寢花。

見宮娥在側，
欲娶不語。

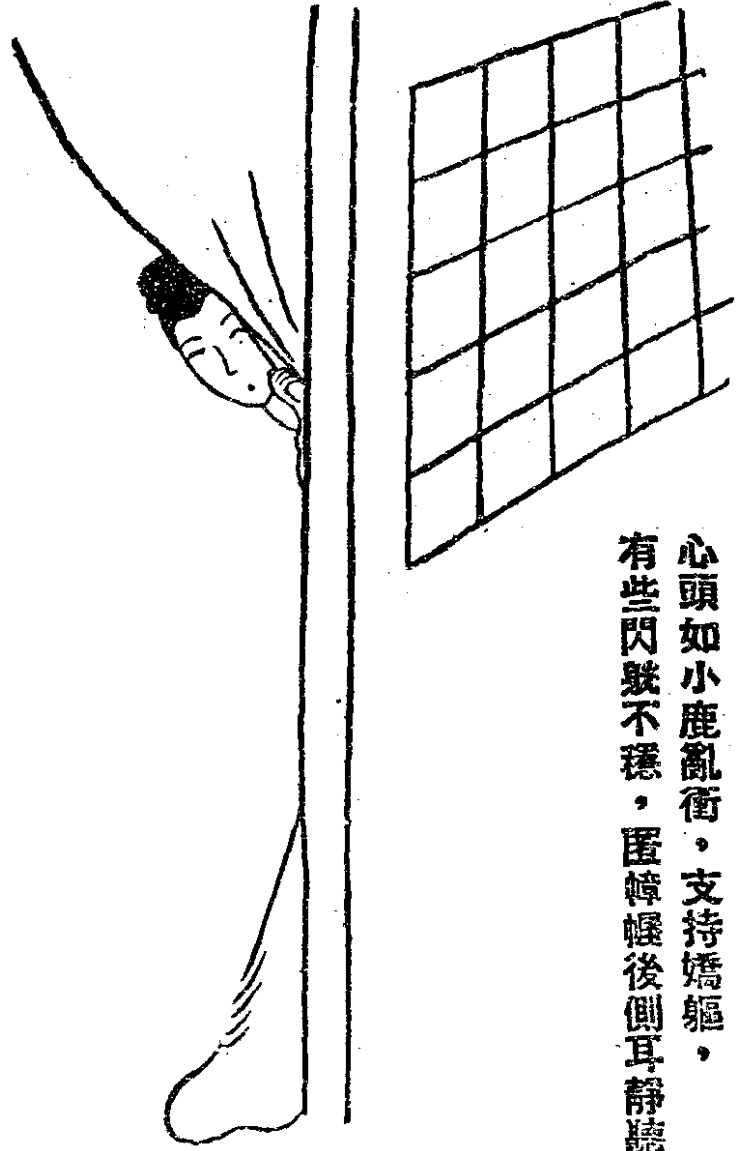


廿三

則天明知事關已身。但，不知是禍是福，心疑甚。豈與太子私通事發耶，仰圖讖記更有發現？心頭如小鹿兒亂衝，支持嬌軀有些閃爍不穩。

則天匿幃幄側耳靜聽，幸太宗耳犯重聽，得知太宗言：「卿所言之一人，不是武才人嗎？」

則天疑慮益甚，候李涪風出。



心頭如小鹿亂衝，支持嬌軀，
有些閃躲不穩，匿幃帳後側耳靜聽。

廿四

則天含淚跪奏：「臣妾之言，可以信矣，外廷流傳，禍歸臣妾一人，陛下雖知妾心，然爲國家興盛，可捨愛賜臣妾早歸九泉。」言畢咽喉廢聲，淚如泉湧，悲感哀淒。太宗聞之心爲酸：「卿放心，朕決不虧卿，豈肯望視卿斃耳，欲息此圖讖事，卿與朕暫離匝月，以遮百姓耳目如何？」

「陛下洪恩，臣妾沒齒不忘，臣妾不死，前當於長齋懺悔，造福陛下萬萬歲。」

「愛卿已有出家之心，朕知京中有承福寺，卿可去支持，任卿自由。」

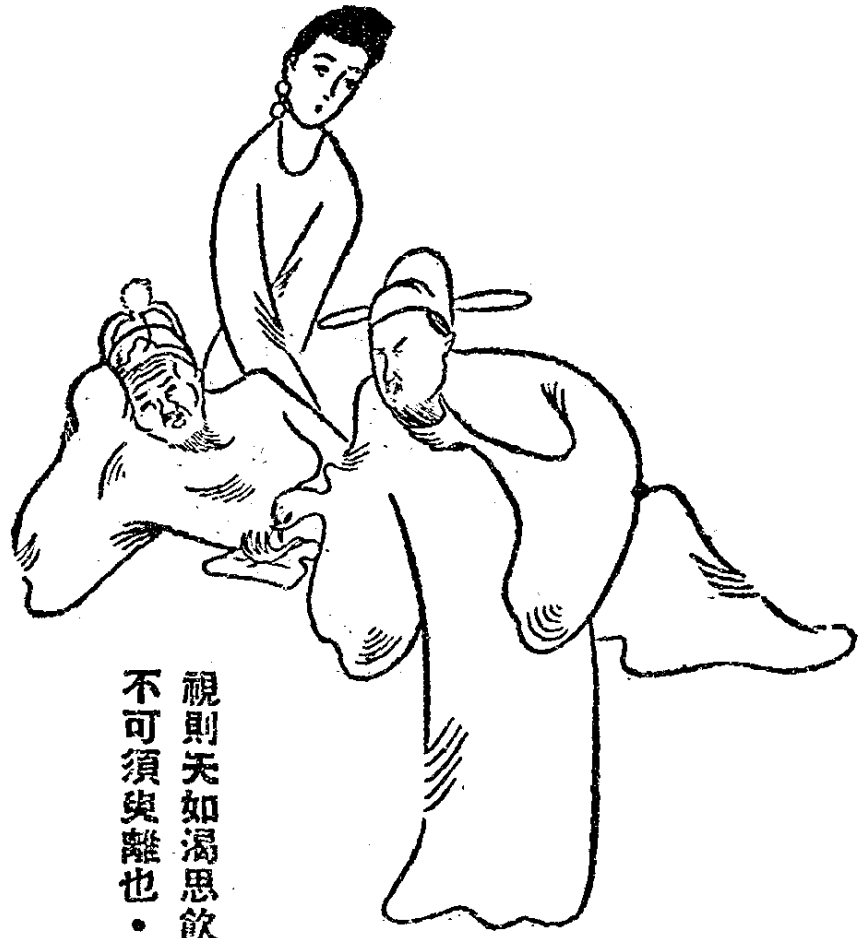
則天含淚謝恩。

則天含淚跪奠，
可捨愛賜臣妾
早歸九泉。



廿五

戀戀不捨之情，又月餘，太宗病劇膏肓，太醫侍勸諫，謂此乃陰盛陽衰症，不宜再使妃嬪侍側，然太宗宗視則天如渴思飲，不可須臾離也，今自知病危色慾過度，惟善自珍攝不可，祇能割愛贈千金使之去。



視則天如渴思飲，
不可須臾離也。

廿六

則天知太宗病入膏肓，難以起色，心竊喜之，太子卽位，可册封爲后，奈何，太子好久不見，音息杳然，這是太宗有意阻隔我們的，此番雖蒙太宗贈千金，至承福寺爲尼，然太子的心有否亦見決了；前途茫茫，青春時期何能挽回呢。

則天沉思慢步出京城。

沉思慢步出京城。



廿七

一日，太宗召太子入，太子甚喜，心思之，可與則天會面矣，誰知面見太宗，病倒在床，骨瘦如柴，雙目深陷，不久於人世之形已露，迴頭四側，不見則天，心疑之，只見父皇：「李涓風嘗言，武才人性本淫蕩，又應圖讖，我已使之爲尼，日後倘有奸亂之事發生，則殺之可免後患矣。」

太子祇能應諾，然心已如刀割矣。



紙能應諾，
然心如刀割矣。

廿八

太子聽得武氏被父皇逼去削髮爲尼，心如針刺，不覺淚珠奪眶而下，坐立不安。久在心頭上的美人，竟不別而行，如何不使他不傷心呢。

太子聞得父皇旨，急辭拜退，跨出宮門，追詢太監：「武才人那裏去了？」「向東往承福寺而去。」太子急追之。



急辭拜退，跨出宮門，
急追武氏。

不歡，則天沉思慢步出宮前，手攜黃金，雖有誓盟，
 了，今未得一見，武曌虛負一人志，惑成，恐大業至此，
 奈何！天門助我，却淨生識，不應武姓，威逼至此，
 覺，淚奪眶而出，喉間似有痰塞，住！一般！突覺不
 背，後集疾，欲言無語，只回頭，願望，見之，不覺悲
 喜，交，一，太，子，而，言，動，才，如，人，悲，想，得，苦，了，
 分，鐘，天，不，成，聲，感，子，續，言，位，決，不，食，病，危，且
 下，才，人，不，成，聲，感，子，續，言，位，決，不，食，病，危，且
 才，人，不，成，聲，感，子，續，言，位，決，不，食，病，危，且
 心，中，有，萬，言，曰：才，人，不，成，聲，感，子，續，言，位，決，不，食，病，危，且
 朕去矣。急言曰：才，人，不，成，聲，感，子，續，言，位，決，不，食，病，危，且

悲喜交集，
欲言無語，
只有擁抱悲
切默泣。



三十

則天紅魚清馨，度那寂孤生活，身不由心，更覺淒涼矣，每日一柱清香，祈吾佛有靈，太宗早歸天界；二柱清香，祈吾佛慈悲，保佑武姓世代平安，三柱清香，祈吾佛成全，太子早登寶座，不忘前情。



紅魚清馨。
苦度寂寞生涯。

△以新的姿態，新的意識，
 △改良舊的連環圖畫，
 △這是製造大眾精神的食糧。

西廂記

胡考曹聚仁合著

魯迅先生對於西廂記的話：神情生動，線條也很精練，西廂記畫得很好，可發達，正是合於他的筆法的題材。不過我想他如用這畫法子攻打偶像，使之漫畫化，就要有意義而且路也開闊……

全書一冊 只售大洋壹角 函購郵票通用——

潘金蓮

郭固紀詩合著

大家都知道潘金蓮為武松所殺，偏偏有人說她是自殺，設想新奇，言之有理，不看此書，豈非錯過，全書包括圖畫三十幅，每幅均有唵頭，文字亦三十篇，精警入骨。

全書一冊 只售洋壹角半 函購郵票通用——

楊貴妃

江毓祺繪錢溥說明

這部連環圖畫「楊貴妃」是江毓祺先生平生得意傑作，筆法工整，線條精細，春色盎然，躍幻紙上，尤有呼之欲出之概。恣態曼妙，意識新奇，加以錢溥先生每幅有犀利辛辣之說明尤覺錦上添花。

全書一冊 只售洋壹角半 函購郵票通用——

上海卡德路郵局南四號
 千秋出版社總發行

國民二十四年十二月初版

連環圖畫第四種

武則天

實價每本大洋一角五分

張鴻飛繪圖

黃綠說明

陳富華發行

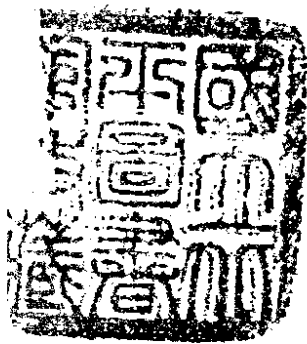
千秋出版社出版

上海卡德路一五三弄四號電話三六一二二

大方印務局印刷

上海卡德路一五三弄四號電話三六一二二

• 有 所 權 版 •



#9
112331

分

分